**Ernesto Vázquez Chanico** Pos a:man nejó:n tiknekih timitstahtani:skeh ne: de,

de n' kali ke:ní:w mono:tsa, ne:,

ke:meh chihchi:wtok se: kali, ke:meh

imets, ke:meh n' ahko,

ke:ní:w mono:tsa. Yehwa t'nekih timitstahtani:skeh.

Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** A:, yehwa nochi tikneki tikmatis \*de que\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, ke:ní:w n' chihchi:wtok wa:n ke:ní:w

mono:tsa \*cada\*\*,

**Anastacio Nicolás Damián** de se: kali ki:ní:n chihchi:wtok. Ki:ní:n ....

**Ernesto Vázquez Chanico** tein ka:mpa kita:liah n' kwowit, ke:ní:w mono:tsa n'

kwowit. Pero t'mattokeh \*que\*\* kwowit, pero yetok

ito:ka:y,

toni, ke:ní:w mono:tsa n' ka:mpa kita:liah.

**Anastacio Nicolás Damián** A:h.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Wa:n

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:n chihchi:wtok, ke:mah, ke:meh de imets.

**Anastacio Nicolás Damián** nochi tikneki tikmatis ke:meh ki:ní:n chihchi:wtok

se: kaltsí:n, ke:meh i:n tiketsah de, de xiwkali \*o\*\*

\*o de\*\* ki:meh ekintsi:n kiliah de

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:meh, ke:meh ekintsi:n, ne:,

**Anastacio Nicolás Damián** a:mat de n' \*cartón\*\*

**Ernesto Vázquez Chanico** ke:meh ki..., tein ekintsi:n yetok kali.

**Anastacio Nicolás Damián** \*o, o de\*\* n' okseki.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:meh ekintsi:n yetok kali, nejó:n,

t'nekih t'matiskeh wa:n no:, no: iwki de xiwkal no:

pos no: kwali se:,

t'matiskeh no: ke:ní:w mo..., mono:tsa n' kwomeh n'

ka:mpa ki...,

ka:mpa kinise:..., kisahsa:lowah, ke:ní:w n'

kita:liah ka:mpa kichih..., chihchi:wah.

**Anastacio Nicolás Damián** A:h.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos ekintsi:n nimitsili:ti ki:ní:n,

de nikmatis.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:meh pe:wa \*desde\*\* toni ka n' ihkatok, n'

kalikxit wa:n ahko,

ke:ní:w nochi mono:tsa.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos \*cuando\*\* se: kichi:wa se: kali,

se: kitamachi:wa, komo se: kineki de chikwase:n

\*vara\*\* ihkó:n se: kitamachi:wa oso de na:wi \*o de\*\*

ma:kwi:l,

se: kitamachi:wa wa:n se: 'kehketsa n' kowtsitsí:n

wa:n ke:mah ompa se: kichi:wa ya ne:n tekoch.

Tekoch, ke:mah se: 'ki:x..., 'ki:xtilia \*qué tanto

de\*\* wehkapan,

se: kitamachi:wa,

wa:n ompa se: kito:ka ya ne:n kalikxit.

Ne:n kalikxit, na:wi, na:wi,

na:wi \*esquina\*\* ompa se: kitohto:ka ya.

Ompa se: kinta:lia ya.

De ompa ke:mah ompa se: kahkota:lia ya ne:n, se:

kikwa:tehteki a, se: kitamachi:wa ne:n

**Ernesto Vázquez Chanico** Ta:nka:yo:t a.

**Anastacio Nicolás Damián** ta:nka:yo:t wa:n se: kinta:lia ya.

Se: kita:lia yo:n ta:nka:yo:t

wa:n ke:mah se: kihita ne:n kowit,

o:me, achto ne: nika:n \*iesquina\*\* de nika:n se:

kita:lia wa:n se: ne:pa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Tein achi mehmela:wak. A:, \*bueno\*\*. Tein achi

i:xtoma:wak.

**Anastacio Nicolás Damián** Mm, achi mehmela:wak. Ompa se: kitekpa:ntiw ya

ihkó:n,

komo chi..., chik..., chikwase:n \*vara\*\*,

pos no: se: chikwase:n eski ne:n taihtiyo:t, kiliah

taihtiyo:t.

Seki achi tohtoma:wak,

no: k..., no: se: kitas komo \*tejita o\*\*,

\*o de\*\* yo:n \*de cartontsi:n\*\* ne:n kali \*o de\*\*

xiwit.

pos a:mo moneki semi tohtoma:wak, ihko:kó:n

taxi:kowa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Wa:n ompa se: kitekpa:na chikwase:n.

De ompa ke:mah se: kita:lia ya, ne:n, n' ahko,

ne:n e:witiká:.

N' e:witiká: se: kita:lia ya

wa:n \*primero\*\* se: kita:lia i:n

ihtikowa:yo:t. Se: kita:lia paniá:n de ne:n

taihtiyo:meh.

**Ernesto Vázquez Chanico** Paniá:n kima:ma.

**Anastacio Nicolás Damián** Ke:mah, mah kima:m[a], nika:n \*que\*\* se: kita:lia,

wa:n ke:mah ompa se: 'ketsa ya ne:n kowtsitsí:n de

i:n e:witiká:.

De n' e:witiká: se: ki...,

kiliah seki, nijó:n, \*pie derecho, pero\*\*,

tehwa:n a:mo tikmatih, neh a:mo no: nikelna:miki

ki:ní:n

n' ito:ka:y, ke:n..., nikelka:wtok, pero,

pos yehwa yo:n.

Wa:n ke:mah kita:liah n' ahko kaltakpakyo:t, ki:ní:n

kiliah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, kaltakpakyo:t.

**Anastacio Nicolás Damián** n' ahko takwa:pan.

Tehwa:n tikiliah \*caballete, pero\*\* a:mo,

kaltakpakyo:t.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Entó:s ne:n, de ompa ke:mah,

sepa tikte:mowah na:wi,

na:wi kale:waltsitsí:n de n' mehmela:wak, de achi

ihkwi:kwí:n, achi tohtoma:wak,

tikta:liah ne: ka:mpa ne:wí:n \*esquinas\*\*

wa:n sepa nika:n.

Wa:n ke:mah, sepa tiki..., ke:masá: tikta:liah

tatahkoya:n sepa sehsé:.

De ompa ke:mah ompa tikte:k..., [tik]tekpa:ntioweh.

Entó:s, ne:n, ompa tekpa:ntioweh,

wa:n para nijó:n ni:nipaka ne: tikitah ka:nachi

kikwi.

De chikwase:n, ne:n,

chikwase:n \*vara\*\* pos kikwi ne:n, ne:n,

mahtaktio:mo:me ne:n kale:walmeh. Ke:mah, wa:n

komohkó:n de chiko:me pos kikwi ne:n

mahtaktio:na:wi.

Entó:s yehwa yo:n se: kitekpa:ntiw,

de ompa ke:mah, nijó:n

kintsi:n, i:n nika:n \*primero\*\* se: kita:lia nika:n

taihtikowa:yo:t, i:n name:chilih.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** De ompa ke:mah, tate:noh ya se: kitalia tate:nilpil.

**Ernesto Vázquez Chanico** Tate:nilpil a. Uhuh.

**Anastacio Nicolás Damián** Tate:nkowa:yo:t ne:pa. Tate:nkowa:yo:t se: kita:lia.

De ompa ke:mah se: pe:wa ya ika, ne:n, yo:n tikiliah

kwilo:kowit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Kwilo:t.

**Anastacio Nicolás Damián** Ahah, kwilo:t. Entó:s tikta:liah tik..., tikihitah,

tate:noh wa:n ke:mah tiktekpa:ntioweh oso

tiktamachi:wah komo wehka, komo de, ne:n,

yehwa ya n' \*tejita, qué tanto de\*\* wehka, yo:n a:mo

miak kwi:ka kowit komo \*tej..., tejita\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, a:mo miak kachi. \*De n' cartón\*\*

kwe:kwe:chtik.

**Anastacio Nicolás Damián** Katí:n wehka kwi:ka \*de n' de cartón\*\*, yo:n

\*cartón\*\*,

pos kipia \*que\*\* se kitamachi:wa \*qué tanto de\*\*

weyak ne:n \*cartón\*\*,

wa:n se: kitsi:nki:xtilia ya ne:,

se: kitsi:nki:xtilia wa:n ompa ke:mah se: kita:lia

ka:mpa se: kiso ya ne:n \*cartón\*\*. De ompa ke:mah,

tatahkoya:n se: kita:lilia ya ne:n para mah

kitsakwili a,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

para a:mo motekonowa ne:n \*cartón\*\*.

Komo a:mo pankalaki.

**Anastacio Nicolás Damián** Entó:s yo:n, yo:n no: se: kita:lilia wa:n seki, ne:n,

seki kihtowah de n' kahkana:wak yo:n,

kwali se: kitekpa:nilia \*demás\*\*.

\*Siquiera\*\* na:wi se: kita:lilia nika:n i:ni,

pero yetok ya ne:n tamachi:w ne:pa ka:mpa tiksoti a

nika:n. Nika:n tiksoti a wa:n nika:n i:n.

Entó:s nika:n tiksotiw ka:mpa mona:miktiw ya ihkó:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** De monepano:s.

**Anastacio Nicolás Damián** Sayoh tiktamachi:wa:s \*qué tanto\*\*, se: kitamachi:wa

\*qué tanto de\*\* pata:wak se: ki..., monepanohtos,

para a:mo nijó:n tahxi:kas.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Para a:mo tahxi:kas, para

pos ihkó:n kwali ihkó:n monepanohtok ya.

Pero komo tikta:liah sayoh tate:noh ihkó:n,

pos ki:sa, ne:n, ka:mpa se: kiso, ki:sa ihkó:n wa:n

tahxi:ka ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** A:mo wa:n \*que de....\*\* Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pero moneki mah kwali se:, ihkó:n se: ki...,

ke:masá: se: kita:lilia kwali se: ma:kpal.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Se: ma:kpal se: kita:lilia,

wa:n ke:mah nijó:n ompa ya se: kita:lia para se:

kiso ya ne:.

Entó:s a:mo, a:mo teh \*kipasa:rowa\*\*, a:mo tahxi:ka.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ke:mah, nika:n i:n nochi yetok, ne:n, kowtsitsí:n,

pos se: kali neh nikmattok,

kikwi mahtaktio:ns...,

sempowal ka chikna:wi kowtsitsí:n kikwi.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Wa:n tehwa:n tikiliah, ne:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** yo:n kikwi. Nijó:n \*tanto de\*\* yo:n kowtsitsí:n

kikwi para se: kaltsí:n nijó:n.

Pos neh no: nikmattok, xa:, \*bueno\*\* teh xa: kachi

tikmatis ka:nachi kowtsitsí:n kikwi.

\*Al según de\*\* se: we:i se: kaltsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Komo we:i se: kaltsí:n pos \*más\*\* kikwi.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pero komo a:mo yehwa sah yo:n \*tanto de\*\* kikwi yo:n

kowtsitsí:n \*porque\*\*,

i:n kowtsitsí:n nochi po:wtok.

**Ernesto Vázquez Chanico** Po:wtok ke:meh i:n se: kita:lia se:, ke:mah se:

kita:lia n'

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi po:wtok n' kowtsitsí:n, ke:masá:,

tikwih de ahokwowit,

tikwih de teswakwowit, de yo:n de yo:lohxo:chit,

yehwa ya \*a veces\*\* ke:masá: no: kwaltia de kakate.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ke:meh yo:n kiliah yo:n,

kwetaxkwowit n' i..., no: kwaltia para, ne:n,

kale:waltsitsí:n \*o para\*\*, ne:n, taihtiyo:t,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ta:nka:yo:tsí:n,

tate:nilpil, yehwa n' taihtikowa:yo:t.

Nochi n' ahko nochi, nochi, yo:n nochi s..., nochi

\*serbi:rowa\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** \*Porque\*\* nijó:n kowtsitsí:n semi,

nijó:n semi tayeka:ntok de n' tatahkoya:n para

kitsakwilihtok n' ahko.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, yehwa yo:ni.

**Anastacio Nicolás Damián** Ne: nochi, ne:n, tate:noh nochi,

nochi yehyetok nijó:n kowtsitsí:n

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** wa:n nochi ka tamachi:w.

**Ernesto Vázquez Chanico** Nochi.

**Anastacio Nicolás Damián** A:mo no:, a:mo weli, pos teh no: kwali tikmattok

nijo:n ka:nachi, ne:n, kwi:kah n' kowtsitsí:n wa:n

no: tikmattok ne:n tamachi:w ki:ní:n se: kichi:wa,

ne:n,

kaltsitsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Mih i:n \*antes\*\* tikne:xtilia:yah,

te:chne:xtilia:yah tota:tahwa:n,

pos neh no: nikitaya de n' yo:n de n...,

kowxiwit n' ixiwyo. Yo:n no: kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

Yo:n, yo:n kachi we:weyak kikwih, ne:n, kal...,

kale:wal.

**Anastacio Nicolás Damián** Yo:n no: taman kikehketsah ne:n kowtsitsí:n. Yo:n

kachi we:weyak

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** wa:n,

pos \*antes\*\* nochi tikwiah ika yo:n komekat,

peto:l...,

peto:lmekat, tata:wikmekat,

yehwa ya n' kwetaxmekat,

yehwa ya ne:n tekolo:i:x,

tepe:xo:no:t n' ie:wayo nochi ika 'tahtalpia:yah,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** [\*por]que antes\*\* a:mo teh tikitayah nijí:n teposmeh

de n' ekintsi:n tikiliah, ne:n,

\*clavitos o corcholata\*\*.

Yehwa neh, \*cuando\*\* neh, a:mo kachi nikitaya.

Nochi kichi:wayah yo:n kaltsitsí:n,

kaltsitsí:n yehwa ya yo:n de n' sakat, \*sakaniño\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** nochi de n...,

de n' owasakat.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, yehwa yo:n kikwiah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yehwa ya n...,

ne: xiwtsí:n de ne:n

kwowxiwxiwit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yehwa yo:n nochi neh nikitaya,

tehwa:n tik..., tehwa:n tikmattokeh \*porque\*\* no:

nikpiaya se: kaltsí:n tikpiah kichihchi:wka no:pá:n

de n...,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** de yo:n xiw..., de xiw..., kowxiwit n' i..., n'

xiwyo.

Wa:n yehwa ya n' kintsi:n nochi mopatak, ne:n,

ke:meh ekintsi:n pos no:,

te:chne:xtiliah n' tota:tahwa:n, te:chne:xtilihkeh,

ki:ní:n tiketsaskeh tokaltsi:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** I:n tiketsaskeh n' tokaltsí:n pos i:n,

no: miak kimattokeh \*qué tanto\*\* kwi:ka se: kaltsí:n

de i:n,

ke:meh i:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kaltsí:n de na:wi \*o de\*\* ma:kwi:l \*vara o

de\*\*chikwase:n \*vara\*\*, se: de mak...,

mahtakti \*vara\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** yo:n nochi no: se: kimattok ka:nachi kwi:kas

kale:wal, ka:nachi ki..., kwi:kas nika:n i:n

taihtiyo:meh.

Wa:n e:..., ne:n, ta:nka:yo:t, yo:n,

sayoh se: sah wa:n komo a:mo, a:mo ahsi \*de que\*\*

ta:ká:n telwe..., weyak se: kichi:wa ne:n kaltsí:n,,

pos se: 'kwa:sa:lowa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Yo:n kwali se: kisa:lowa.

Ke:mah.

Yo:n a:mo weli, kipia senki:stos.

**Anastacio Nicolás Damián** Se: 'kwa:salowa 'ka..., t..., ti i:n taihtiyo:meh

yo:n a:mo wel se: kisa:lowa.

Pero nijí:n kalihtikkowa:yo:t,

**Ernesto Vázquez Chanico** No: kwali se: kisa:lowa no: \*porque\*\* .... Ke:mah.

O:me tamali:xko,

**Anastacio Nicolás Damián** kowa:yo:t i:n kwali se: kisa:lowa, \*porque\*\* se:

kina:miktia ka:mpa, ne:n, taihtiyo:t.

**Ernesto Vázquez Chanico** tamali:xko wetsok yo:n kwali se: kisa:lowa.

**Anastacio Nicolás Damián** N..., no: \*igual\*\* n' ahko de n' tama:mahkeh,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kiliah tama:mahkeh.

Entó:s, ne:n,

yo:n no: kwali se: kisa:lowa.

**Ernesto Vázquez Chanico** No: weli.

**Anastacio Nicolás Damián** Kiliah tama:mahkeh \*porque\*\* ompa nochi, nochi n'

tama:ma.

**Ernesto Vázquez Chanico** Pos ompa mote:mpilowa ne:n kale:walmeh. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi, nochi se: kitehte:mpilowa ne: kiliah

tama:mahkeh no:

wa:n nijó:n nochi se: kitehte:mpilowa,

para taxi:kowa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Eti:k.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah eti:k.

**Anastacio Nicolás Damián** Eti:k.

**Ernesto Vázquez Chanico** [E]ti:ya.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi ne:n tate:nilpilmeh wa:n t... te...,

te:nkowa:yo:t,

pos yo:n nochi, nochi chika:wtok.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi chika:wtok wa:n ompa nochi no:,

ompa kwa:yehyetok ya, ne:n,

kale:walmeh.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ompa taksatok. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ompa taksatok wa:n

pos \*antes\*\* tehwa:n tik...,

tiktehtekiah.

Tiktehtekiah ihkó:n, 'tamachi:wayah wa:n

tiktehtekiah,

**Ernesto Vázquez Chanico** Para a:mo taneki:sa tepitsi:n. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** para ompa tikwa:ta:lia:yah itech i:n, ne:n,

taihtikowa:yo:t.

Mo..., ompa tikta:lia:yah,

wa:n kintsi:n a:mo, kintsi:n tikchi:wah se: kaltsí:n

ke:meh i:n nikitstinemi ka:s ika timopale:wiah,

pos ihkó:n, sayoh tik..., \*tikwa:pareja:rowah\*\*

ihko:ni wa:n tikta:liah ihko:ni wa:n tik..., tiksoh

ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ika n' \*clavos\*\* ne:nke:n se: kichi:wa n' kali

ekintsi:n.

**Anastacio Nicolás Damián** \*Más\*\* ne:nke:n kintsi:n ihsiwka se: kaltsí:n te:n

se: ki..., ka o:me, e:yi tokni:wa:n se: ki..., se:

ma:tami se: kali.

**Ernesto Vázquez Chanico** Se: ma:tami.

**Anastacio Nicolás Damián** Se: ma:tami.

**Ernesto Vázquez Chanico** Se: ma:tami.

**Anastacio Nicolás Damián** Se: ki...,

seki ne:wí:n ki...,

se: mokwi:lia ne: se: seko ki..., kisoh.

Sepa nika:mpa wa:n

ni:nipaka se: mokwi:lia se: ki...,

kita:lia, ne:n, kowtsitsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ihsiwka kachi ekintsi:n. Ihsiwka ika n' \*clavos\*\*

mo..., kachi ihsiwka wa:n achto komo kwomekat nochi,

pos owih se: kihilpihtok.

Wa:n no: mah se: kimati se: talpi:s, komo a:ki:n

a:mo wel talpia,a:mo kwaltia, \*que\*\*..., tomi \*o\*\*

kaxa:ni.

Yo:n yetok sah n' ke:n se: kilpi:s n' komekat no:.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos no:, no: yetoyah de n...,

ta:tahmeh de no: kimatiah,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ki:ní:n talpi:skeh.

Wa:n no: te:chne:xtilia:yah nijó:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ka:tí:n de n' kwaltias, de n' a:mo koto:nis se:

komekat ihkó:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** yehwa ya n' tekolo:i:x wa:n

xo:no:..., n' tepe:xo:no:t wa:n

tata:wikmekat,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** peto:lmekat,

\*hasta\*\* yo:n kwetaxmekat, no: yo:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Pa:pata:wak. No: kwaltia.

**Anastacio Nicolás Damián** ta: nijó:n no:, no: kwaltia.

Entó:s yo:n no: tikwiah.

Neh ne:xtilia..., ne:chne:xtilia:ya no:pá:n katí:n

de n...,

de n' tikwiah ika tik...,

ika tahtalpia:yah tatsi:ntsakwil.

Ika tiktekpa:ntia:yah n' xo:no:kowit tikilpih...,

tikilpihtia:yah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** \*Eso\*\* ke:meh tikihtowa mah se: kitili:ntihtiw.

Koma:mo se: kitili:ntia kaxa:ni, no:, no: pos nika:n

i:n

nochi kale:walmeh no: tikihilpia:yah sah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, nochi ilpitoya sah, a:mo onkaya \*clavos\*\*.

Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** No: tikihilpia:yah n' kale:walmeh. Tate:nilpil nochi

n' ahko ne:n tama:mahkeh, taihtikowa:yo:t.

No: tikilpia:yah \*a veces\*\*, ne:n, yehwa ya ne:n,

de ne: t..., ne:, ne:n,

n' oksé: kwowtsí:n de ne:pa tama:mahkeh, no: kiliah

no: tama:mahkeh.

Pero a:mo,

wa:n sepa nika:n i:n, no:, no:, no: tikilpia:yah n'

tate:nilpil.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah no:, nochi ilpitok.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi ihilpitok. Ke:mah.

Ta:nka:yot pos yehwa ne: nochi tik...,

tikihilpia:yah nochi.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi ika komekat tik..., tiko:nkwiah wa:n

tiko:nkwiah se: tama:mal,

wa:n yo:n poposokani de m' pitsa:wak, yo:n no:

kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Taxi:kowa no:. Taxi:kowa.

**Anastacio Nicolás Damián** No: ika se:, se: tahtalpia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yetok ke:meh se: chikwase:n taman,

tein ika titahtalpia:yah

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** de para se: kaltsí:n tiketsayah.

Nochi wa:n tiktahtapa:nayah, ne:n,

ne:n xo:no:kowit,

\*o\*\* ke:meh i:n no: oksé: taman yo:n witsyoh,

n' ohtat.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, achto onkaya yo:n ohtat witsyoh, ekintsi:n

onkak yo:n .... Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yeh yo:n tikwiah para totatsakwil ihkó:n.

Tiktekpa:ntia:yah, tikxahxama:nia:yah nijó:n ohtat,

'ta:lia:yah se: kow..., ihko:ni se: kwowit,

ompa tikwa:ta:lia:yah wa:n ompa tiktekpa:ntia:yah,

tiktapa:ntia:yah

**Ernesto Vázquez Chanico** Yo:n, wa:n yo:n se: kiteki ne: ii:xehka:n se:

kima:tia:ya \*hacha iesquina para\*\* mopata:wa.

**Anastacio Nicolás Damián** \*hasta\*\* kwaltsi:n ihkwí:n pata:wak mochi:wa ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** \*Ies...\*\*, n' ii:xehka:n se: kitsohtsontektiw ihkó:n

se: kitsohtsontektiw.

**Anastacio Nicolás Damián** Ni..., mopata:wa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Wa:n se: kimalakachohtiw n' oksé: para ki..., para

'tektiaachichi..., achi:chika ihkó:n wa:n ke:mah,

de se: kita..., ka:mpa se: kitapo:ti a ka:mpa i...,

ka:mpa imaxal a.

Se: 'kalakia ya n' \*hacha\*\* wa:n se: kitila:na

\*hasta\*\* ne:.

Ki:sase: kwo..., se:

taxama:ni:l kiliah, ohtataxama:nil ya.

Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos yehwa yo:n tikwiah \*antes\*\*, te:chilia:yah

tota:tahwa:n, tikitayah kichi:wayah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

Nochi yo:n xo:no:kowts..., xo:no:kowtsitsí:n

'tahtapa:nayah wa:n tikxihxi:mayah.

De ka:n se: ye:kweli pero ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos a:mo no: wel tikye:kxihxi:mayah ta: katka

chi..., tit..., tinohne:lmeh ok.

Pero ke:meh te:chilia:yah tota:tahwa:n ihkó:n

tikxihxi:mayah ke:meh kina:miktia:ya, ke:meh

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kwaltsi:n ihkó:n se: kita:lia:ya.

Entó:s kwaltsi:n motatsakwaya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Kwaltsi:n.

**Anastacio Nicolás Damián** Katí:n, ne:n ohtat,

yo:n kwaltsi:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kwaltsi:n mopata:waya wa:n kwaltsi:n nika:n mo...,

motekpa:naya ihkó:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Kanah, moki:tskihtok kwaltsi:n. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** A:mo, a:mo takohkoyo:ntoya. Mm. Pero nochi tikwiah

nochi ne:n

**Ernesto Vázquez Chanico** Nochi kwomekat, nochi kwomekat.

**Anastacio Nicolás Damián** yehwa ya n' kwomekat. Tata:wikmekat, peto:lmekat,

yehwa ya n' kwetaxmekat,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** tekolo:i:x, ne:n,

tepe:xo:no:t,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ne:n, poposokani n' i..., n' ikomekayo, de yo:n

pihpitsa:wak no: kwaltia. A:mo koto:ni.

Pos de yo:n,

seki ne:n, seki komekat ihkó:n pa:pata:wak,

no: kwaltia tiktsahtsaya:nayah wa:n no: kwaltia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Kwaltia.

**Anastacio Nicolás Damián** Entó:s yehwa nijó:n neh nikmattok de n...,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** se: kaltsí:n ki:ní:n se: kichi:wa wa:n

pos kintsi:n kwali no: tine:chili:s, teh xa: kachi

tikmati, ne:n,

ki:ní:n namehwa:n nankichi:wayah se: kaltsí:n \*o\*\*

ki:ní:n nankitamachi:wayah,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** \*o qué tanto de\*\* weyak, \*qué tanto\*\* de pata:wak,

wa:n ki:ní:n ki..., kox,

\*derecho\*\* nanketsayah \*o\*\* xa: na:sika\*o\*\*

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** \*o\*\* wehkapan kipia n' i..., n' i..., n' ikwa:pan,

**Ernesto Vázquez Chanico** Tehwa:n no: t'chihchi:wah n' kaltsí:n de

te:chne:xtilihkeh n' ta:tahmeh \*que\*\* no:

kitamachi:wah ne:

**Anastacio Nicolás Damián** \*o\*\* xa: nankitehtekiah \*o\*\* xa: teihsá:

nankita:lia:yah ihkó:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** ke:meh ihwa:k a:mo onkaya \*metro\*\*,

ta:tahmeh kimo:likwia:yah ne:n, ne:n tamachi:w,

a:mo, a:mo onkaya,

koma:mo, koma:mo mo:lik, pos ye:k..., kitamachi:wah

o:me mo:lik yehwa yo:n

ekintsi:n kikwih de s..., se: \*vara\*\* ya.

Ke:mah, ika mo:lik kitamachi:waya pero nejó:n,

kitamachi:wah de n..., ke:mah ki...,

ki..., komo kinekih sake:ra ka:n de,

mahtakti \*vara o\*\* chikwase:n \*o\*\* chikwe:yi \*vara\*\*,

kita..., kitamachi:wayah wa:n kiketsah n' kalikximeh,

wa:n ke:mah, para kichi:wah n' koyokmeh yo:n

tlak..., kitachkwiliah n' kalikximeh,

a:mo onkaya ke:meh ekintsi:n yo:n koyo:meh kikwih

yo:n tepos i..., 'kampacho:ti n' ta:l.

Ihwa:k para 'ki:xtia:yah n' ta:l n' ta:tahmeh,

ki..., tachkwayah wehkatan, ne:n,

ne:n ta:lko:mit, kichi:wayah, ki..., kitekiah

tako:t, tako:tsitsí:n.

Wa:n nejó:n, kitahkoilpia:yah n' i..., n' i..., n'

ahko tepitsi:n wa:n ne:n se: [ta]tahkoya:n sepa

kilpia:yah, sake:ra ohka:n,

kitili:ntiah kwali ika komekat wa:n ke:mah ki...,

ki..., kikaxa:niah n' ta:l ika se: kwowitso:k.

Wa:n ki..., ihwa:k a:mo onkaya \*chuso\*\* ke:meh

ekintsi:n, e..., kwowitso:k sah kie:kapetka:tekiah

se: kowit wa:n kitachkwiliah ya, kaxa:ni n' ta:l,

kipantamo:ttiwih wehkatan ya pos kipantamo:ttiwih

yo:n, yo:n se: taki:tskil de kowit.

Kipankahka:wah wa:n para kkwiti a ne:n, kwa:lkwiti a

n' ta:l wa:n ne:wí:n s..., oksé: ta:kat kiteh...,

kiki:xtilia ihkó:n n' itsahtsa:la:n n' tako:tsitsí:n

yo:n ta:l ya.

Ke:mah, sepa 'kaxa:niah, sepa [kipan]tamo:tah, yehwa

n' kipanki:xtia, yehwa katka n...,

katka n' i..., \*ininherramienta\*\* a:mo kikwiah ne:,

para, a:mo ma:ahsi ok n' ta:l n' ta:kat ne:n ta:l

pos ika yo:n kipantamo:tayah yo:n

se: taki:tskil de kowit kitahkoilpia:yah

kipantamo:tah kitila:na n' ta:l.

Yehwa yo:n a:mo onkaya \*más herramienta\*\*.

Ke:mah. Pero i:n se: ima:y a:mo se: ma:ahsi ok

ampó:n ye:kwehkatan sake:ra se: \*metro\*\* seki,

seki \*ochenta\*\* 'ki:xtihtiwi:ts [...]ika.

Pos yehwa n' kwowit ki..., kitahkoilpia:yah wa:n

kipankalakia:yah para kitila:na n' ta:l

Yo:n a:mo 'ki:xtia:yah ika ima:y ki...,

'kaxa:niah ika se: kowit wa:n ke:mah kipantamo:tah

ya wa:n kwa:lkwiti a n' ta:l.

Ne:wí:n sepa kie:kae:ktiah yo:n ki..., yo:n

kichi:wah n' tekoch \*más\*\* wehkatan.

Ke:mah, ekintsi:n pos \*más ventaja porque\*\*

kichi:wah ika yo:n tepos kikampachohtiw, ne:,

kikampacho:ti n' ta:l wa:n ko..., ne:nke:n 'kwiti.

Pero yeh no: kineki mah no: ko..., mah no: koya:wak

n' koyok sepa no:.

Wa:n ne:, ne: kowtsí:n kion..., kihilpiah se:

taki:tskil,

kwaltsi:n ma:s kopitstik ne:n koyok kwali kichi:wah

iwki.

Ke:mah, wa:n yehwa:n tachkwayah ika, neh nikitaya,

ne:n,

n' ta:tahmeh.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos..., nehwa nikitaya de n..., pos ke:meh

tikihtowa, neh

ke:meh tein no: tota:tahwa:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kitamachi:wayah, yehwa ihkwí:n kitalilia:yah,

kita:lilia:yah ihkó:n,

ma:kwi:l, ne:n, ma:kwi:l kita:lilia:yah ihkó:n,

ke:mah kitekih se: kowtsí:n,

wa:n yehwa yo:ni kikwiah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Wa:n yo:n nikneltoka ke:meh tine:chilihtok kintsi:n,

\*cuando\*\* kichi:wayah se:,

**Ernesto Vázquez Chanico** Tekoch.

**Anastacio Nicolás Damián** \*hoyo\*\*, tikiliah \*hoyo\*\*, tekoch.

Entó:s kixih..., kitekiah se: kowtsí:n ihkó:n,

[...]kintsi:n onkas, kintsi:n miak onkak \*cosas\*\*.

Entó:s kitekiah se: kowtsí:n wa:n kwaltsi:n

kipatachxi:mayah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Mm. Yeh, yehwa, yehwa ya n' \*chuso\*\* kit n'

ekintsi:n tikiliah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yehwa yo:n ika nika:n nochi kitektia:yah,

kitektia:yah. Mm. Tatahkoya:n yetoya ne:n kowtsí:n,

wa:n nika:n kitektia:yah

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** wa:n neh nikitaya ne: kahfe:nkowit.

Kintsi:n no: nikelka..., kahfe:nkowit kitekiah,

pihpitsa:wak \*o\*\* teihsá: kowtsitsí:n de n'

mehmela:wak.

\*Por eso\*\* kikwiah ye:k miak, miak nika:n se: hkó:n

se: \*rollo\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico** Para 'kwitih n' ta:l ya, ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** wa:n yehwa ya ika kipantamo:tayah ihkó:n kwa:lkwia

n' ta:l.

Kwa:lkwia ya n' ta:l pos ne:pa kite:mah.

Sepa nijó:n komo kitah kaxa:ni a ne:,

pos 'kaxa:nia no: \*porque\*\* kilpia:yah ika, ne:n,

komekat.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ika kwomekat kilpia:yah.

Sake:ra e:yi, e:yi \*lado\*\* kil..., kilpia:yah,

wa:n ika sepa kikwitih ne: kipankalakiah itech n'

tekoch ne:n,

ne:n \*kowrollo\*\* ihkó:n,

wa:n kwa:lkwiti a n' ta:ltsí:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ne:pa kitamo:tah, sepa oksé: ihkó:n

\*siquiera\*\* na:wi:n, na:wi:n.

Se: nika:n kichi:wtok, \*siquiera\*\* na:wi kichi:wayah

yo:n

kilpia:yah ika kwomekat.

Se: ne:wí:n axtok wa:n se: ne:wí:n, niman

kihtowa:yah,

komo tietokeh ihkó:n ke:meh i:n timomakah ika

\*manito\*\*,

ke:meh ne: xtachkwa, nochi kinchihchi:wiliah nochi

yo:n kowtsitsí:n,

wa:n ne: se: axtok ne:, a:kin achto ma:tami pos

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah. Mm.

**Anastacio Nicolás Damián** achto nochi kichi:wayah ke:mah kita:lia:yah n'

kowtsí:n \*qué tanto de\*\* weyak, \*qué tanto de\*\*

wehkapan.

De a:mo welik achto, seko kito:kayah.

Kipia \*que\*\* nochi kichi:wayah yo:n tekoch,

para ki..., ki..., kita:lia:yah n' ahko ya.

Ke:mah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah wa:n ki..., wa:n kita:lia:yah n' i...,

ekintsi:n pos n' i...,

**Anastacio Nicolás Damián** Uhuh. Nehwa ya ihkó:n nikmattok, pero ....

**Ernesto Vázquez Chanico** \*bueno\*\* ihwa:k kachi ka:n..., no: kimela:wah n'

ta:tahmeh para mah

tepitsi:n achi mah ki:sa \*parejo\*\* n' kaltsí:n,

kita:lia:yah kwomekat, kisa:lowa:yah wa:n

kilpilia:yah se: kwowit ika ka:n

niman se: ta:tahtsi:n moketsa ahko ya wa:n kita ox

ih..., o...,

\*parejo\*\* yetok a. Ke:mah,

\*kinivela:roh\*\* ya, ke:meh ekintsi:n ika \*manguera

kinivela:rowah\*\* ika n' kalikxit, \*kimarcarowah\*\*,

ihwa:k a:mo.

Ihwa:k kita de san ka:nachi, wa:n ke:mah ki...,

kitekilia ika \*machete\*\* ne: ka:mpa tami n' komekat,

kita \*que parejo\*\* kita n' ta:kat iwki \*parejo\*\*

yetok a,

kitekilia ika se: \*seña\*\* kita:lia wa:n ke:mah

'ki:xtia yo:n kowtsí:n ya,

wa:n yehwa ya n' \*medida\*\* kikwi a n' ikalikxit,

pero de nika:n tamiki n' kalikxit yo:n

yehwa, yehwa n' \*medida\*\* katka, a:mo teh katka

\*manguera\*\* [ke:meh]ekintsi:n kichi:wah n' tak...,

tokni:wa:n.

Ke:mah, ihkó:n.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos neh nikitaya, ne:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah

**Anastacio Nicolás Damián** yo:n te:sakame..., [te:saka]mekat 'kwiah, yo:n

mopihpilowa ike:span ne: oso ka:ns ika itech tepe:t

mopihpi..., yo:n pihpitsaktik.

**Ernesto Vázquez Chanico** Yehwa, yehwa ika tatamachi:wah.

**Anastacio Nicolás Damián** Kikwiah wa:n yeh kita:lilia:yah tate:toh, wa:n de

tamachi:w kikwiah se: tet.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, yo:n \*para, para plomada\*\*.

**Anastacio Nicolás Damián** Se: tet kilpilia:yah wa:n yeh,

yehwa ya ne: kita:lilia:yah ahko s...,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, ihko:ni.

**Anastacio Nicolás Damián** ox ki..., nijó:n mela:wak ya ne:n kalikxit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ta:taman ya, ta:taman ya nochi ekintsi:n.

**Anastacio Nicolás Damián** A:mo, a:mo 'kwiah ke:meh kintsi:n, pos nochi

ta:taman, nochi mopatak ya.

Yehwa yo:n ki..., kilpilia:yah se: tetsí:n ihkó:n

ololtik

**Ernesto Vázquez Chanico** Ox mela:wak a.

**Anastacio Nicolás Damián** wa:n ompa k..., ike:span kita:liliah kox mela:wak ya

ne:.

Niman kihtowah ne:, ne: mela:wak ya ne:.

Sepa oksé: k..., ike:span kita:liliah, ne:n, n'

kowtsí:n,

sepa oksé: no: kikwih ne: kox, kox \*igual\*\*.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ke:mah, kitamo:tiliah ya n' tatahkoya:n ne:pa, ne:pa

kita:liliah, ne:n,

n' te:sakamekat, ne:pa kita:lilia:yah wa:n sepa

ne:pa wa:n

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, \*mopareja:roh\*\* ya. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** kihtowah kintsi:n yetok ya p..., kintsi:n mah...,

yetok ya, kintsi:n nijó:n mah tikintili:nti:ka:n ya.

Uhuh, \*mopareja:roh\*\* ya.

Entó:s pos kintili:ntiah, tikintili:ntiah pero a:mo

ke:meh kintsi:n eliwis tiktili:ntiah ika yo:n kwowit

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ika tiktsi:nmahmagayah, tiktsi:n...,

'tsi:nmahmagatia:yah, 'tsi:nmahmagatia:yah

\*hasta\*\* motili:ntia:ya ya.

Ke:mah, se: kimachilia ya tili:ntok ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Tili:ntok wa:n,

pos \*antes\*\* neh nikitak kikwiah yehwa yo:n

ma:ta:nkehkowit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Yehwa.

Ke:mah niki:xmati, yehwa n'teki. Ke:mah, yo:loh no:.

**Anastacio Nicolás Damián** Xa: tik..., xa: tiki:xmati no:, ma:ta:nkeh kipia n'

iyo:lo kostik.

Wa:n yo:n no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Wa:n taxi:kowa.

**Anastacio Nicolás Damián** Ka:s ika tiketsayah ihkó:n ka:mpa kwecha:wak n'

ta:ltsí:n ne:n kaltsí:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Itsmoli:nia. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** se: kitas itsmoli:ntok ya n' ike:span.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Wa:n yo:n chakay yo:n no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico** No: selia. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yo:n no: tikwiah para ne: kalikxit, chakay.

Wa:n yo:n no:, no: tikwiah, ne:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** de n' selia para tikihtowa:yah para taxi:ko:s.

Pero seki nijó:n a:mo nochi taxi:kowa:ya, ne:n,

posteki nijó:n ta:lte:noh postekia.

**Ernesto Vázquez Chanico** Pala:ni ta:lte:noh.

Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ke:masá: se: kitas nijó:n ompa e:wtok ya yo:n

chikintenanakat, pero

nijo:n kintsi:n,

kintsi:n nochi mopatak ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ekintsi:n ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi mopatak. Ekintsi:n

pos yehwa yo:n selia ya nochi yo:n

kowtsí:n, \*hasta\*\* yo:n xi:lo:kowit,

**Ernesto Vázquez Chanico** No: selia. Tokalik[xiw]. Yo:n no: kwaltia kalikxit.

**Anastacio Nicolás Damián** yo:n no:, yo:n no: selia. Yo:n no: kwaltia ya para

ne:n tokalikxiw.

**Ernesto Vázquez Chanico** Yo:n a:mo selia. Yo:n pala:ni.

**Anastacio Nicolás Damián** No: kwaltiaya, katí:n ne:n ala:wakkowit yo:n, yo:n

semi pala:ni niman.

Nochi i:n kakatekowit yo:n komo selik se: kiteki,

yo:n te:mposteki.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, pala:ni tate:noh.

**Anastacio Nicolás Damián** Te:mposteki.

**Ernesto Vázquez Chanico** I...

**Anastacio Nicolás Damián** Katí:n yehwa:n yo:n kowmeh yo:n xi:lo:kowit,

chakaykowit, yehwa ya n' oksé: kowit,

ma:ta:nkehkowit yo:n nochi 'kwiah ne: a:na:l,

\*hasta\*\* 'kowayah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

Miak, miak onkaya n' kowit ompa.

**Anastacio Nicolás Damián** Teh tikmattok \*porque\*\* ompa no: titato:kaya, ye:k

miak onkak, n' ka:mpa onkak nijó:n wa:n ekintsi:n,

ne:n, koyo:tsi:n kinamaka.

**Ernesto Vázquez Chanico** A:, kinamaka ya pos. A:, ye:ktaxi:kowa.

**Anastacio Nicolás Damián** \*[Por]que\*\* yo:n kwali para kalikximeh.

Ma:ta:nkehkwowit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Taxi:kowa. Nika:n a:mo onkak, a:mo onkak, a:mo onkak.

**Anastacio Nicolás Damián** Nika:wí:n a:mo kachi nikita, xa: onkas we:wehka

ampo:wí:n, \*pero más\*\* onkak ompa ne: a:na:lpa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, ka:n onkak nika:n.

**Anastacio Nicolás Damián** Ompa ne: a:na:lpa onkak nijó:n,

yo:n ye:kwehka:wa nijó:n kowit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Wehka:wa semi.

**Anastacio Nicolás Damián** Kachi wehka:wa \*que\*\* xokokowit

**Ernesto Vázquez Chanico** Yo:n ke:mah wehka:wa. Ka:n taxi:kowa.

**Anastacio Nicolás Damián** \*porque\*\* xokokowit a:mo taxi:kowa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Wa:n s..., yo:n selia n' ikowyo se: kito:ka

\*porque\*\* neh nikwa:lwika ni..., kowit nikwa:lwika

wa:n n'to:kka ne: kaltsi:ntan, \*que\*\* ne: tietoyah

nika:mpa, nikto:kka seliaka.

**Anastacio Nicolás Damián** Uhuh. Yehwa yo:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** Selia, yo:n kowit selia a:mo para se: kito:kas.

**Anastacio Nicolás Damián** Seliaka.

Pos tehwa:n \*antes\*\* tikwiah yehwa yo:n na:wi, na:wi

taman de kowit, n' a:makowit no: selia.

**Ernesto Vázquez Chanico** No: selia. Kwaltia ya no:.

**Anastacio Nicolás Damián** Yo:n no: tikwiah de n' mela:wak para, ne:n, kalikxit.

Entó:s ni:nipaka taxi:kowaya, \*sólo\*\* n' tatahkoya:n

tikta:lia:yah,

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah, ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** ma:ski tein weli kowit, yehwaya n' ala:wakkowit,

oso yo:n

okseki kowtsitsí:n, xokot no: kwaltia \*[por]que\*\*

yo:n tatsakwil sah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Tatsakwil sah.

**Anastacio Nicolás Damián** Pero kachi tayeka:ntoyah ne:n,

**Ernesto Vázquez Chanico** tein \*esquineros\*\* yehwa:n tama:mah, tama:mah kwali.

**Anastacio Nicolás Damián** ne:n \*esquineros\*\*, ka:mpa, ne:n,

tama:ma:nimeh de n' tayeka:ntok.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

A:mo wehkatan ok.

**Anastacio Nicolás Damián** Nika:n tatahkoya:n pos yo:n sayoh, \*hasta\*\* a:mo

nochi wehkatan tikto:kayah.

**Ernesto Vázquez Chanico** Pero,

**Anastacio Nicolás Damián** A:mo wehkatan 'to:kayah pos yo:n nijó:n nochi,

nochi \*mismo\*\* yeh mosempale:wia:ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

Ka:n moko:so:lowa ok.

**Anastacio Nicolás Damián** Mar..., ma:ski se: tehkoya ihkó:n a:mo moli:nia:ya,

a:mo mo..., mochihkolowa:ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** Pero no: semi tel..., \*telimportante\*\* yo:n, \*este\*\*,

**Anastacio Nicolás Damián** A:mo moko:so:lowa ok.

**Ernesto Vázquez Chanico** tatahkokalikxit \*porque\*\* yehwa n' tama:ma no:.

Kimpale:wihtok nochi. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Yehwa, yehwa nijó:n nochi, ne:n,

taxi:kowa:yah, yo:n a:mo monekia semi telwehweikowit.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ma:ski ihkwi:ntsitsi:n tiktekiah seki.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Taxi:kowa:ya de e:yi,

**Ernesto Vázquez Chanico** Mo..., mosenyo:lchika:wa ya. Ke:mah moko:so:lowa.

Kanah.

**Anastacio Nicolás Damián** de e:yi nijó:n kipiaya pos taxi:kowa:ya. Kati:yeh

moko:so:lowa:ya komo sayoh ohka:n kipia, ne:n,

kalikxit, a:mo, a:mo taxi:kowa:ya.

**Ernesto Vázquez Chanico** \*Siempre\*\* moneki mah e:yi kipia. Ke:mah.

Anastacio Nicolás Damián Ihkó:n. Mah e:yi.

Wa:n yehwa yo:n nochi nik..., yehwa yo:n neh

nikitak, ne:n,

ne: ke:man.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Tak kintsi:n no:, \*cuando\*\* ka:nsika te:ch...,

te:chyo:le:wah ihkó:n tik...,

tikitatih wa:n timo...,

**Ernesto Vázquez Chanico** Se: moyo:lmahxitia ke:ní:w se: kichi:was. Mm.

**Anastacio Nicolás Damián** timosenyo:lchika:wah, tiksenchi:wah se: kaltsí:n.

\*Entre\*\* o:me, e:yi:n, niman kihto:s[keh], ¿ki:n

tikchi:waskeh?

Kihtowah pos ihkwí:n tikchi:watih.

A:mo nochi tikmatih, pero

**Ernesto Vázquez Chanico** Se: moyo:lchika:wa ya, pero n..., se: ise:lti a:mo

se: kichi:wa, i:pa uhki,

**Anastacio Nicolás Damián** ompa se: moseni:xpantilia ya. \*Seis\*\*,

**Ernesto Vázquez Chanico** ka:n se: kinemilia ke:n se: kichi:was.

Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Ma:s se: kaltsí:n, ma:s tsikitsi:n, de chikwase:n

\*vara\*\* komo a:mo se: kimati,

**Ernesto Vázquez Chanico** A:mo se: kichi:wa.

**Anastacio Nicolás Damián** a:mo se: kichi:wa.

A:mo se: kichi:wa \*porque\*\*,

pos kintsi:n nochi ihkó:n se: ki..., \*siempre\*\*

ma:ski se: kihtowa ke:meh weli se: kaltsí:n, pero

nochi se: kitamachi:wa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Nochi, tamachi:wtok.

Ke:mah. Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Nochi se: kitamachi:wa, \*qué tanto de\*\* wehkapan,

\*qué tanto de\*\* we:weyak n' kowtsitsí:n,

\*qué tanto de\*\* pata:wak nika:n.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Komo tikta:lih no: chikotik para ne:, pos chikoki:sa

n' kali.

**Ernesto Vázquez Chanico** Chikotik a. Chikotik a.

**Anastacio Nicolás Damián** Nakasika yetok.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

**Anastacio Nicolás Damián** Perokomo tikta:lih nochi kwaltsi:n ihkó:n,

pos nijó:n kwaltsi:n, ne:n, moka:wa.

**Ernesto Vázquez Chanico** Ke:mah.

Yehwa sah, pos yehwa sah \*compadrito\*\* yo:n ika

timonohno:tsah wa:n

**Anastacio Nicolás Damián** Yehwa sah yo:n nijó:n neh nikmati.

**Ernesto Vázquez Chanico** nejó:n soh xkihto sah moto:ka:y wa:n para nejó:n

t'mattoskeh no:.

**Anastacio Nicolás Damián** Pos neh ni..., nehwa nimono:tsa Anastacio Nicolás

Damián, niwi:tsa de ne: xola:l de San Miguel

Tzinacapan.

**Ernesto Vázquez Chanico** Neh no: nimono:tsa niEr..., niErnesto Vázquez, no:

de San Miguel nima:ts..., niwi:tsa. Ke:mah.